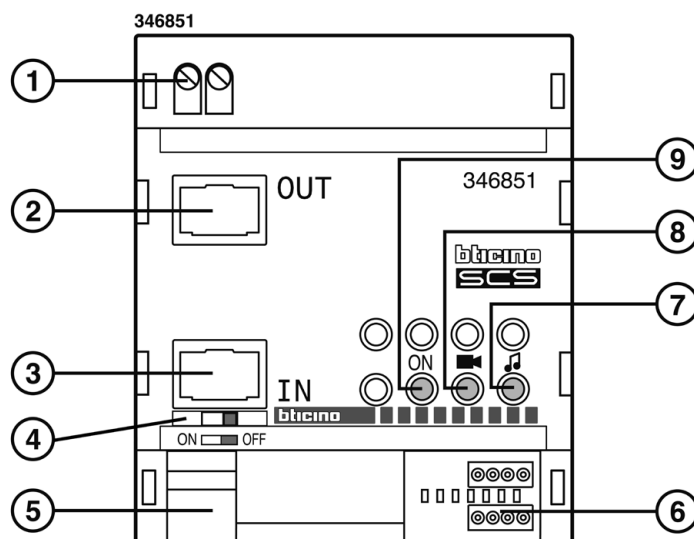


- Descrizione
- Description
- Description
- Beschreibung
- Descripción
- Beschrijving
- Descrição
- Περιγραφή
- Описание



- 1 - Morsetto OUT
- 2 - Morsetto OUT per precablaggio (alternativo a 1)
- 3 - Morsetto IN per precablaggio (alternativo a 5)
- 4 - Switch di adattamento
- 5 - Morsetto IN

- 1 - OUT terminal
- 2 - OUT terminal for prewiring (alternative to 1)
- 3 - IN terminal for prewiring (alternative to 5)
- 4 - Adaptation switch
- 5 - IN terminal

- 1 - Borne OUT
- 2 - Borne OUT pour pré-câblage (en alternatif à 1)
- 3 - Borne IN pour pré-câblage (en alternatif à 5)
- 4 - Commutateur d'adaptation
- 5 - Borne IN

- 1 - Klemme OUT
- 2 - Klemme OUT für Vorverdrahtung (Alternative zu 1)
- 3 - Klemme IN für Vorverdrahtung (Alternative zu 5)
- 4 - Adapter-Switch
- 5 - Klemme IN

- 1 - Borne OUT
- 2 - Borne OUT para precableado (alternativo a 1)
- 3 - Borne IN para precableado (alternativo a 5)
- 4 - Interruptor de ajuste
- 5 - Borne IN

- 1 - Klem OUT
- 2 - Klem OUT voor voorbekabeling (alternatief van 1)
- 3 - Klem IN voor voorbekabeling (alternatief van 5)
- 4 - Switch van aanpassing
- 5 - Klem IN

- 1 - Borne OUT
- 2 - Borne OUT para precablagem (alternativo a 1)
- 3 - Borne IN per precablagem (alternativo a 5)
- 4 - Interruptor de adaptação
- 5 - Borne IN

- 1 - Ακροδέκτης OUT
- 2 - Ακροδέκτης OUT για προκαλωδίωση (εναλλακτικά του 1)
- 3 - Ακροδέκτης IN για προκαλωδίωση (εναλλακτικά του 5)
- 4 - Διακόπτης προσαρμογής
- 5 - Ακροδέκτης IN

- 1 - Клемма OUT (ВЫХОД)
- 2 - Клемма OUT (ВЫХОД) для заводского монтажа (альтернатива варианту 1)
- 3 - Клемма IN (ВХОД) для заводского монтажа (альтернатива варианту 5)
- 4 - Переключатель
- 5 - Клемма IN (ВХОД)

- 6 - Sede configuratori
- 7 - Led segnale HiFi
- 8 - Led segnale video
- 9 - Led di stato

- 6 - Configurator socket
- 7 - HiFi signal LED
- 8 - Video signal LED
- 9 - State LED

- 6 - Logement configureurs
- 7 - Led signal Hi Fi
- 8 - Led signal vidéo
- 9 - Led d'état

- 6 - Sitz für Konfiguratoren
- 7 - Led HiFi-Signal
- 8 - Led Videosignal
- 9 - Led Zustandsmeldung

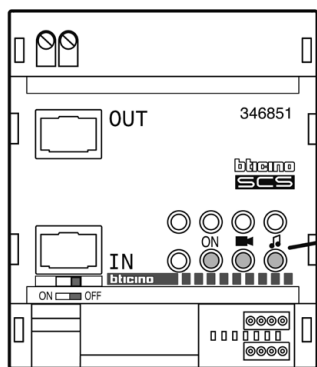
- 6 - Alojamiento configuradores
- 7 - Led señal HiFi
- 8 - Led señal video
- 9 - Led de estado

- 6 - Behuizing configurators
- 7 - Led HiFi-signaal
- 8 - Led video-signaal
- 9 - Led van staat

- 6 - Sede configuradores
- 7 - Indicador luminoso sinal de HiFi
- 8 - Indicador luminoso sinal de vídeo
- 9 - Indicador luminoso de estado

- 6 - Έδρα διαμορφωτών
- 7 - Led σήματος HiFi
- 8 - Led σήματος βίντεο
- 9 - Led κατάστασης

- 6 - Разъем для configurаторов
- 7 - Светодиод сигнала системы HiFi
- 8 - Светодиод видеосигнала
- 9 - Светодиод индикации состояния



(A) STATO DELL'INTERFACCIA

MOD = 5 Verde doppio lampeggio = stand-by
 Verde lampeggio veloce = connessione con montante
 Verde fisso = connessione con dorsale
 MOD = 0 Verde lampeggio lento = funzionamento come espansione di tratta/impianto

(B) LIVELLO SEGNALE VIDEO

Verde fisso = segnale buono
 Lampeggio verde/rosso = segnale scarso
 Rosso fisso = segnale assente

(C) LIVELLO SEGNALE DIFFUSIONE SONORA

Verde fisso = segnale buono
 Lampeggio verde/rosso = segnale scarso
 Rosso fisso = segnale assente

(A) INTERFACE STATE

MOD = 5 Green double flashing = stand-by
 Quick green flashing = connection with riser
 Green steady = connection with backbone
 MOD = 0 Slow green flashing = working as stretch/system expansion

(B) VIDEO SIGNAL LEVEL

Green steady = good signal
 Flashing green/red = poor signal
 Red steady = no signal

(C) SOUND SYSTEM SIGNAL LEVEL

Green steady = good signal
 Flashing green/red = poor signal
 Red steady = no signal

(A) ETAT DE L'INTERFACE

MOD = 5 Vert double clignotement = en attente
 Vert clignotement rapide = connexion avec col. montante
 Vert fixe = connexion avec dorsale
 MOD = 0 Vert clignotement lent = fonctionnement comme extension de parcours/installation

(B) NIVEAU SIGNAL VIDEO

Vert fixe = signal bon
 Clignotement vert/rouge = signal faible
 Rouge fixe = signal absent

(C) NIVEAU SIGNAL DIFFUSION SONORE

Vert fixe = signal bon
 Clignotement vert/rouge = signal faible
 Rouge fixe = signal absent

(A) SCHNITTSTELLENZUSTAND

MOD = 5 Grün, doppelter Blinkimpuls = Stand-by
 Grün, schneller Blinkimpuls = Verbindung mit Steigleitung
 Grün, Dauerlicht = Verbindung mit Hauptleitung
 MOD = 0 Grün, langsamer Blinkimpuls = Funktionsweise Erweiterung Strecke/Anlage

(B) SIGNALNIVEAU VIDEO

Grün, Dauerlicht = starkes Signal
 Grüner/roter Blinkimpuls = schwaches Signal
 Rot, Dauerlicht = kein Signal

(C) SIGNALNIVEAU BESCHALLUNG

Grün, Dauerlicht = starkes Signal
 Grüner/roter Blinkimpuls = schwaches Signal
 Rot, Dauerlicht = kein Signal

(A) ESTADO DE LA INTERFAZ

MOD = 5 Verde parpadeo doble = stand-by
 Verde parpadeo rápido = conexión con montante
 Verde fijo = conexión con dorsal
 MOD = 0 Verde parpadeo lento = funcionamiento como expansión de tramo/sistema

(B) NIVEL SEÑAL VIDEO

Verde fijo = señal buena
 Verde/rojo parpadeo = señal insuficiente
 Rojo fijo = señal ausente

(C) NIVEL SEÑAL DIFUSIÓN SONORA

Verde fijo = señal buena
 Verde/rojo parpadeo = señal insuficiente
 Rojo fijo = señal ausente

(A) STAAT VAN DE INTERFACE

MOD = 5 Groen dubbel knipperend = stand-by
 Groen snel knipperend = verbinding met staander
 Groen permanent = verbinding met rug
 MOD = 0 Groen traag knipperend = werking als uitbreiding van stuk/installatie

(B) NIVEAU VIDEO-SIGNAAL

Groen permanent = goed signaal
 Knipperend groen/rood = beperkt signaal
 Rood permanent = signaal afwezig

(C) NIVEAU GELUIDSSIGNAAL

Groen permanent = goed signaal
 Knipperend groen/rood = beperkt signaal
 Rood permanent = signaal afwezig

(A) ESTADO DA INTERFACE

MOD = 5 Verde lampejo duplo = stand-by
 Verde lampejo rápido = conexão com montante
 Verde fixo = conexão com dorsal
 MOD = 0 Verde lampejo lento = funcionamento como expansão de trecho/installação

(B) NÍVEL DE SINAL DE VÍDEO

Verde fixo = sinal bom
 Lampejo verde/vermelho = sinal escasso
 Vermelho fixo = sinal ausente

(C) NÍVEL DO SINAL DE DIFUSÃO SONORA

Verde fixo = sinal bom
 Lampejo verde/vermelho = sinal escasso
 Vermelho fixo = sinal ausente

(A) ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΕΠΑΦΗΣ

MOD = 5 Πράσινη διπλή αναλαμπή = stand-by
 Πράσινη γρήγορη αναλαμπή = σύνδεση με διακλάδωση
 Πράσινο σταθερό = σύνδεση με αυχένα
 MOD = 0 Πράσινη αργή αναλαμπή = λειτουργία ως επέκταση διαδρομής/εγκατάστασης

(B) ΣΤΑΘΜΗ ΣΗΜΑΤΟΣ ΒΙΝΤΕΟ

Πράσινο σταθερό = καλό σήμα
 Πράσινη/κόκκινη αναλαμπή = ελλιπές σήμα
 Κόκκινο σταθερό = απουσία σήματος

(C) ΣΤΑΘΜΗ ΣΗΜΑΤΟΣ ΜΕΓΑΦΩΝΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Πράσινο σταθερό = καλό σήμα
 Πράσινη/κόκκινη αναλαμπή = ελλιπές σήμα
 Κόκκινο σταθερό = απουσία σήματος

(A) СОСТОЯНИЕ ИНТЕРФЕЙСА

MOD = 5 Зеленый, мигает двойными вспышками = режим ожидания
 Зеленый, быстро мигает = соединение с вертикальной трассой
 Зеленый, горит непрерывно = соединение с магистралью
 MOD = 0 Зеленый, медленно мигает = режим работы для функции расширения канала связи/системы

(B) УРОВЕНЬ ВИДЕОСИГНАЛА

Зеленый, горит непрерывно = сильный сигнал
 Зеленый/красный, мигает = слабый сигнал
 Красный, горит непрерывно = отсутствие сигнала

(C) УРОВЕНЬ СИГНАЛА АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Зеленый, горит непрерывно = сильный сигнал
 Зеленый/красный, мигает = слабый сигнал
 Красный, горит непрерывно = отсутствие сигнала